

# Sea Dragon MH-53 E

**UK**

This large mine-sweeping helicopter is in service with various special units of the U.S. Navy and the Japanese self-defense forces. The Sea Dragon is a three-engine version of the twin-engine CH-53 which saw service first during the sixties and was widely used by the Marines and in special rescue versions by the U.S. Air Force (Italeri kit no. 035). Thanks to the outstanding power of its engines this helicopter has ample capacity to carry the heavy mine-sweeping systems, which are mounted on a special hydrofoil which is dropped into the sea to detect mines.

**I**

Questo grande elicottero destinato al ruolo di dragaggio antimine navali è in forza ad alcuni selezionati reparti della marina americana e giapponese. Il Sea Dragon è una versione potenziata trimotore del CH-53 bimotore nato negli anni sessanta ed estesamente utilizzato dai Marines e nelle versioni speciali da soccorso dall'aviazione statunitense (vedi kit Italeri art. 035). Grazie alla grande potenza erogata dai motori questo velivolo è dotato di una grande capacità di carico e sollevamento che gli consentono di trainare i pesanti sistemi antimine montati su uno speciale aliscafo calato in mare dallo stesso elicottero.

**D**

Dieser große Minensuchhubschrauber ist für verschiedene Spezialeinheiten der U.S. Navy und der japanischen Selbstverteidigungskräfte im Einsatz. Der Sea Dragon ist eine stärkere, dreimotorige Version des zweimotorigen CH-53 «Stallion», der in den sechziger Jahren für das amerikanische Marinekorps entwickelt wurde. Einige speziell für Rettungsmissionen ausgerüstete CH-53 Helikopter kamen bei den U.S. Luftstreitkräften zum Einsatz. Leistungsstarke Motoren ermöglichen den Transport und Einsatz von schweren Minensuchsystemen, die auf einem Gleitboot montiert vom Hubschrauber aus ins Meer gesenkt werden.

**ATTENZIONE** - Consigli utili  
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura pezzi delle cartelle che sono in un file di carta con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Ma staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato (segnalo sopra una crocetta). Il «freccia» tra i due cartelli pezzi da incollare, le «freccie bianche» indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi stampati da una crocetta non sono da utilizzare.

**ATENCIÓN** - Consejos útiles  
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numerado. Utilizar SOLO PEGAMENTO para plástico y un poco de cartón para el unir de las partes de un mismo modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar; unas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en qué bandejas se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**OPGELET** - Belangrijke aanwijzingen!  
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breuk nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelvijl. Verwijder overmatig of het overbodige plastic en ook de overbodige verf. Gebruik alleen het voor dit model bedoelde modelkit. Merk zorgvuldig en spaarzaam twee kit op een model beschadigen. Zwaarte

**ATTENTION** - Useful advice  
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull or tear. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate at which frame the parts will be found. Paint small parts before despoiling them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**HUOMIO** - Käytännöllisiä neuvoja  
Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennen kuin aloitat. Irrota osat osakkeista viivalla tai sahallalla ja poista ylimääräinen jälki esim. hiekkapaperilla. Älä kiskoa irtavia osia väkisin. Kokoja osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti yhden työpöjän aikaansaamiseksi. Mustat nuolit merkitsevät osien kiinnityspaikat. Valkoiset nuolit taas etäällä liimasta käytettävät. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä osakkeilla osat ovat. Rivitillä merkityillä osilla ei käytetä liimaa. Pienet osat kannattaa maalata ennen liittämistä. Muista poistaa maali tai roosteas liimauksista.

**ВНИМАНИЕ** - Полезные советы  
Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите детали от основы только при помощи острого резака или кустика, не трясите место отделения. Детали и детали, удалите избыток. Не снимайте детали от основы. Детали собирайте в порядке номеров. Для склеивания используйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его в разумном количестве.

**F**

Le grand hélicoptère anti mine est en service dans différentes unités spéciales de l'US NAVY et de la JSAF. Le «Sea Dragon» est une version à 3 moteurs du bimoteur CH 53 qui est entré en service dans les années soixante et a été largement utilisé par les marines et aussi par l'US AIR FORCE pour des missions spéciales de sauvetage (kit Italeri 035). Grâce à la puissance hors normes de ses moteurs, cet hélicoptère a largement la capacité d'emporter les lourds systèmes anti mines qui sont montés sur des hydrofoil spéciaux qui sont largués à la mer pour détecter les mines.

**E**

Este gran helicóptero ber-reminas se encuentra en servicio en varias unidades especiales de la U.S. Navy y las fuerza autodefensiva japonesas. El Sea Dragon es una version trimotor del bimotor CH-53 que entró en servicio durante los sesenta y fué ampliamente utilizado por los Marines y por la U.S. Air Force en versiones especiales de rescate (Italeri No. 035). Gracias a la gran potencia de sus motores, este helicóptero tiene amplia capacidad para transportar los pesados sistemas barreminas que van montados en un hidrofoil especial que se lanza al mar para detectar las minas.

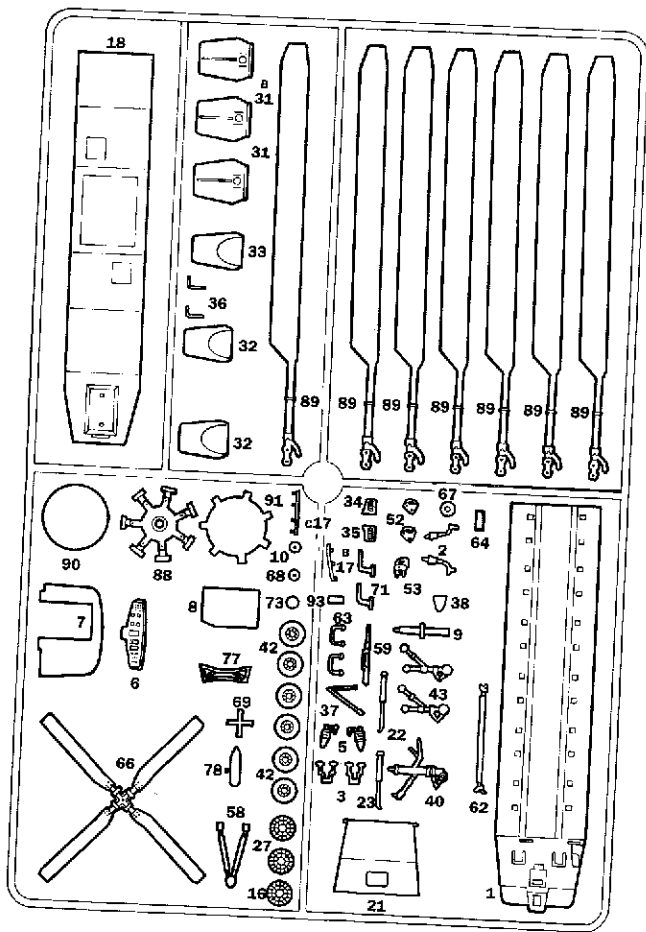
**NL**

Deze grote helicopter is in dienst bij verschillende speciale onderdelen van de Amerikaanse en Japanse strijdkrachten en wordt gebruikt voor het opsporen van mijnen. De Sea Dragon is een drie-motorige versie van de twee-motorige CH-53 uit het begin van de jaren zestig, die op grote schaal door de U.S. Marines en speciale reddingseenheden van de U.S. Air Force (Italeri nr. 035) gebruikt werd. Dankzij het grote vermogen van de motoren heeft deze helicopter voldoende capaciteit om de zware mijnen-opsporingsapparatuur, die op een speciale hydrofoil is gemonteerd, door het water te slepen.

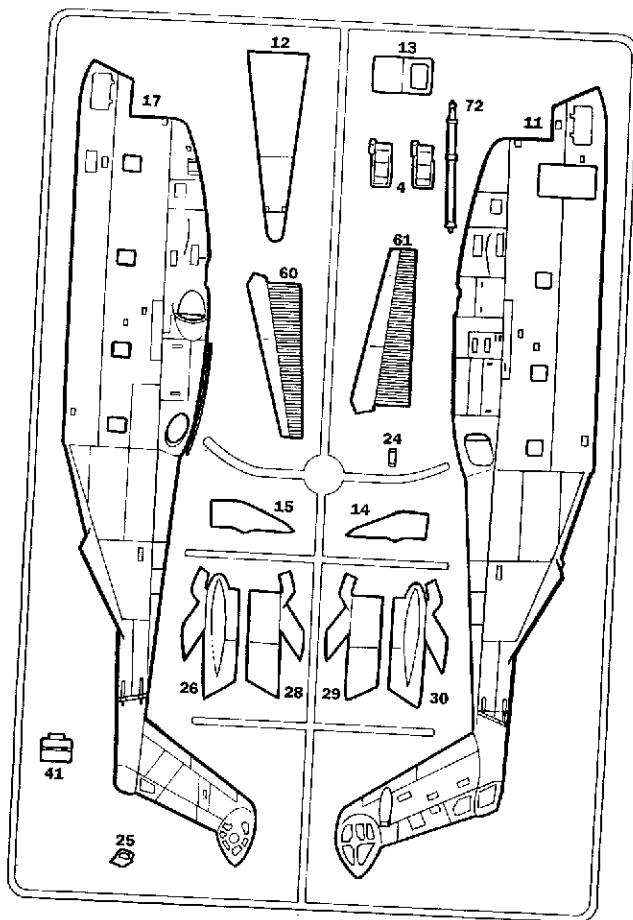
**ACHTUNG** - Ein nützlicher Rat  
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spandblech sorgfältig entfernen. Eventuelle Gratreste werden mit einer Klinge oder feiner Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummerierung folgen. Bitte achten die zu montierenden Teile während die weißen Pfeile die einen Lern zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastklebmittel verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben die Nummern zeig auf welchem Spandblech der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**OBS!** Några goda råd  
Innan man börjar bygga modellen skal man noggs studera ritninge samt noggs kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skal; medlas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Fw graver avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning av gips; nummer-ansvningen. Styrk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att de till ska liimmas, vita pilar att de ska monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner dem. Överkursade delar skall ej användas.

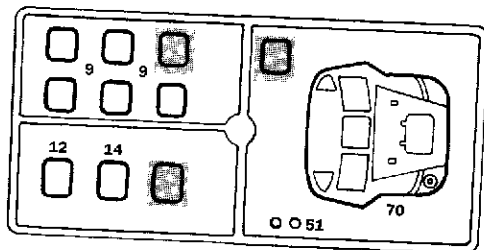
**注意** 模型の手紙  
組み立て前には説明書・用紙を十分に読んでおくことと、各部品が揃っているかどうかを確認すること。部品は必ず説明書に示された通りに取り出すこと。組み立てる部品は必ず説明書に示された通りに取り出すこと。黒い矢印は接着が必要な部品を示している。白い矢印は接着せずに組み立てる部品を示している。A - B - C... この文字は各部品の番号の横にあり、どのフレームにその部品を付けるべきかを示している。十字でマークされた部品は使わない。



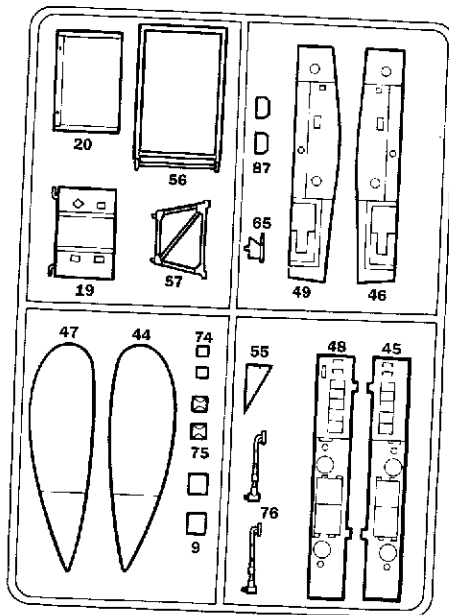
**A**



**B**



**C**



**D**



Parts not for use  
 Teile werden nicht verwendet  
 Parti da non utilizzare  
 Pièces à ne pas utiliser

si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER / Acryl Paint System  
 indicated colour number refer to the ITALERI MODEL MASTER / Acryl Paint System  
 gegebenen farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER / Acryl Paint System  
 références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER / Acryl Paint System

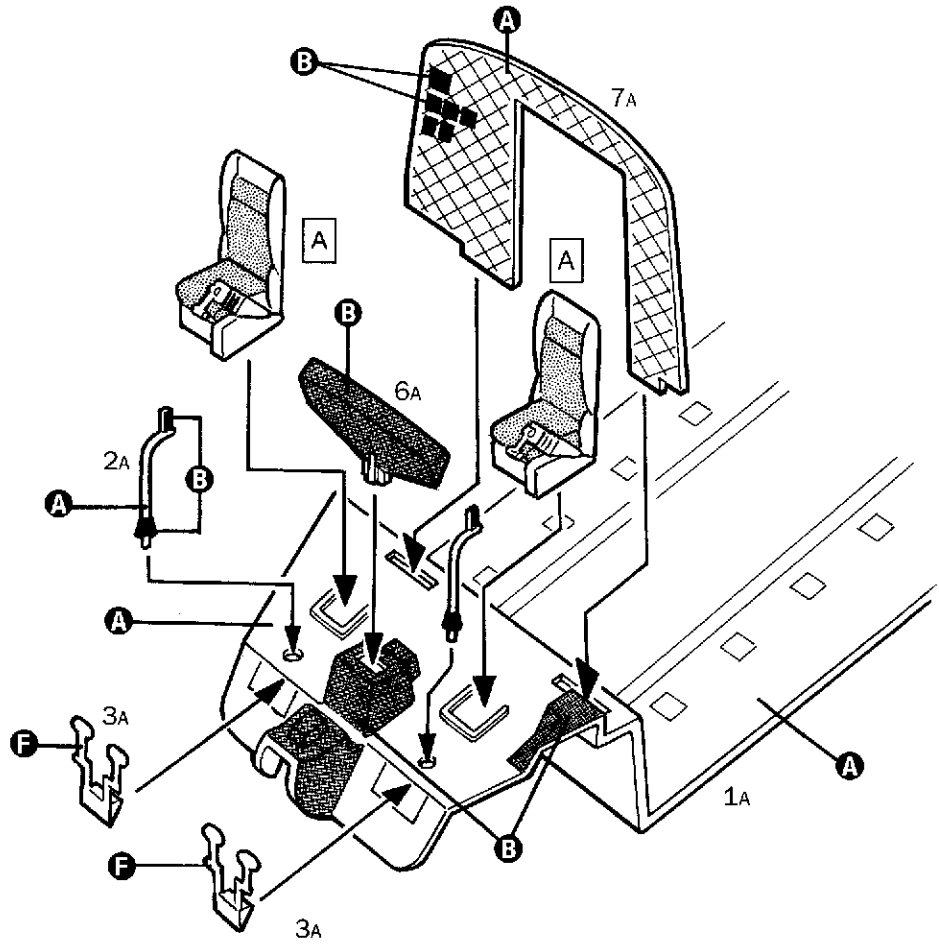
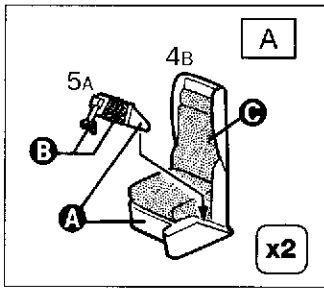
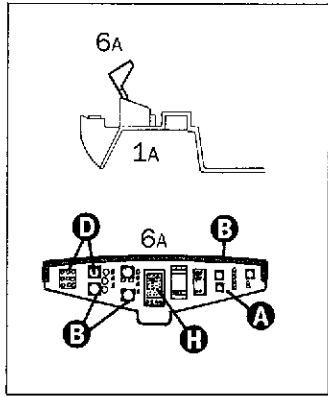
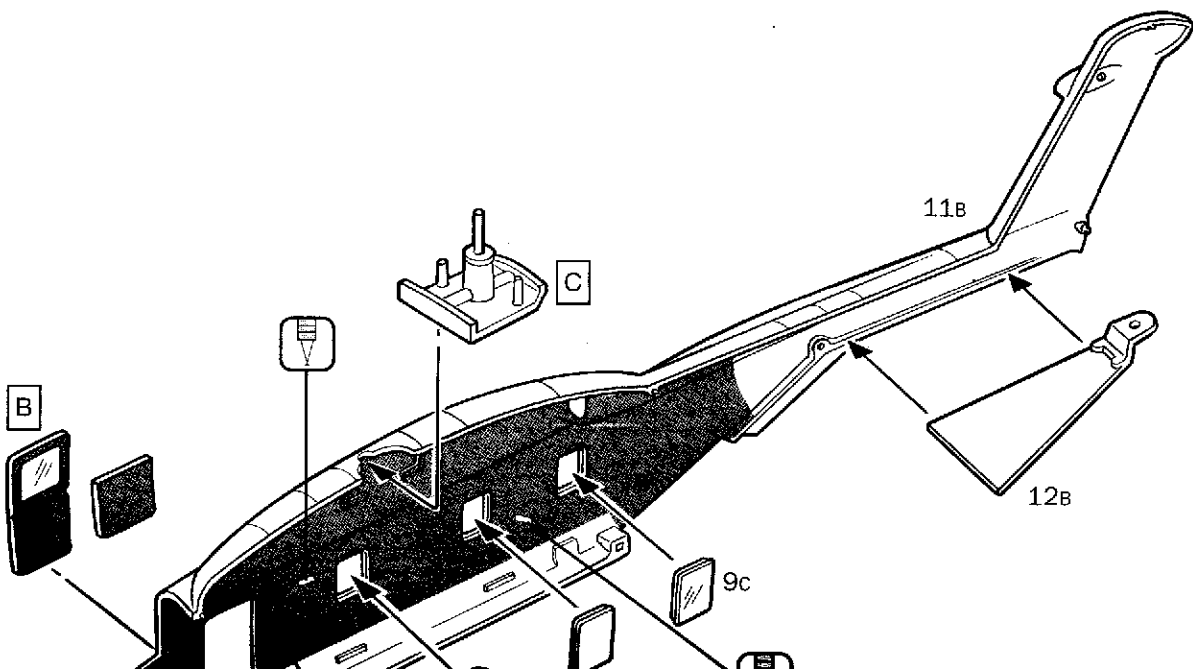
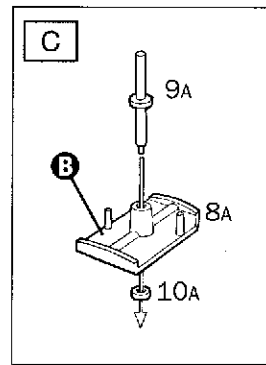
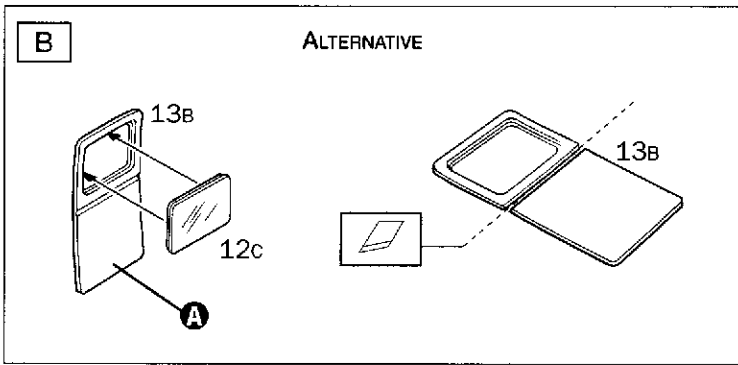
**A**  
 MEDIUM GREY (FLAT)  
 F.S. 35237  
 MODEL MASTER - 1721  
 MODEL MASTER ACRYL - 4746

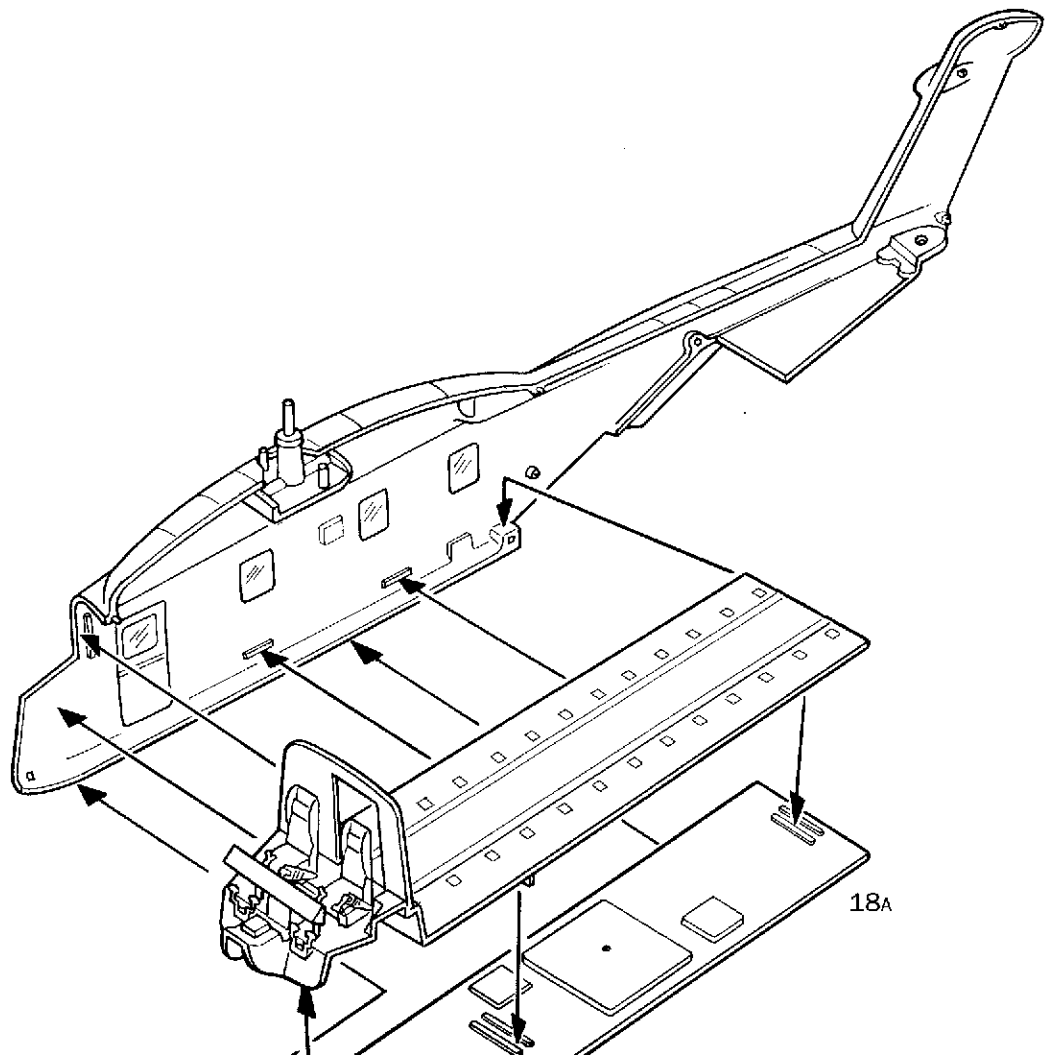
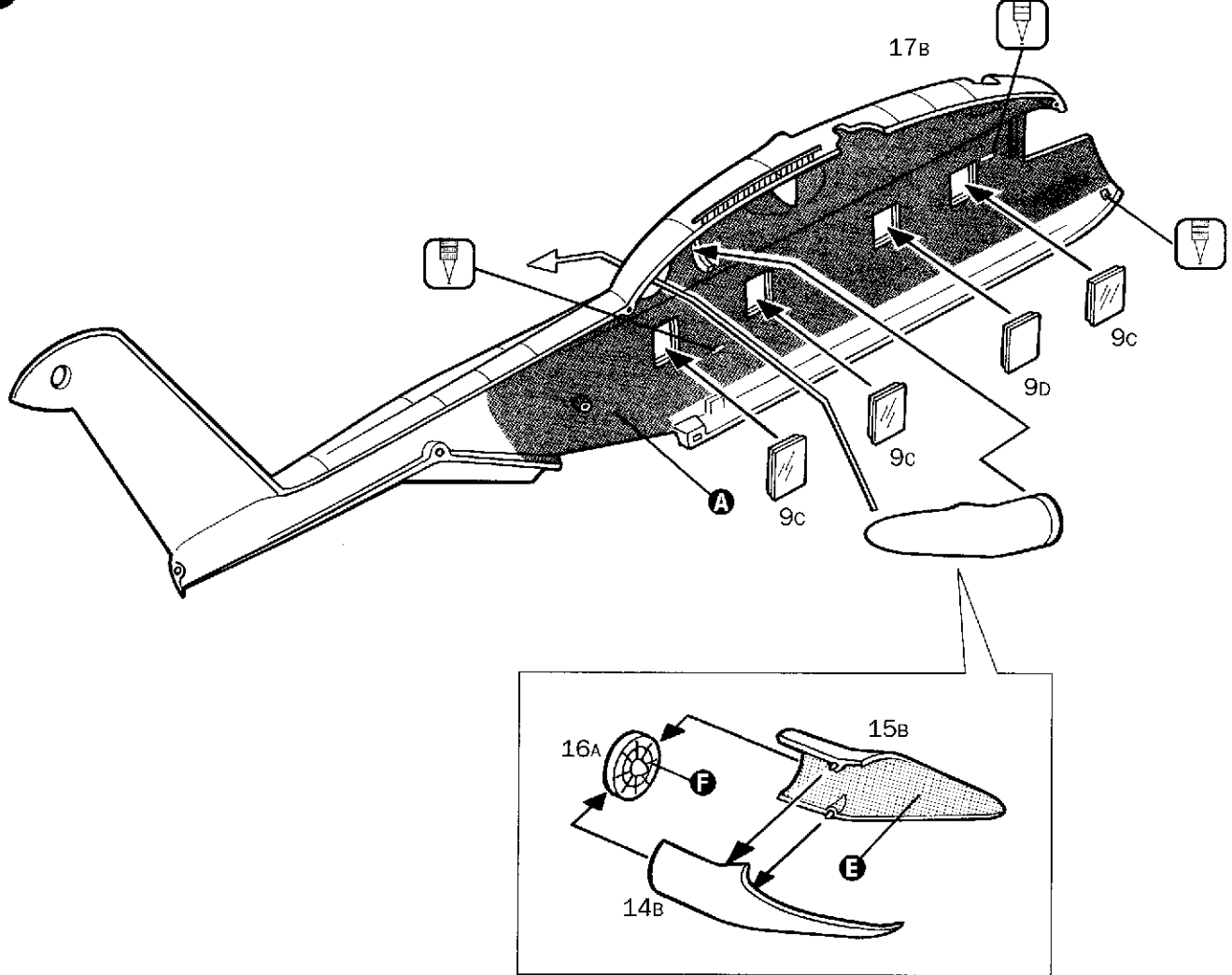
**B**  
 BLACK (FLAT)  
 F.S. 37038  
 MODEL MASTER - 1749  
 MODEL MASTER ACRYL - 4768

**C**  
 OLIVE DRAB (FLAT)  
 F.S. 37087  
 MODEL MASTER - 1711  
 MODEL MASTER ACRYL - 4728

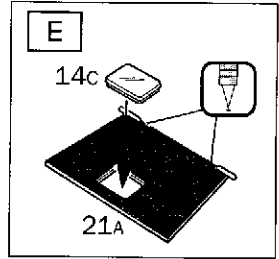
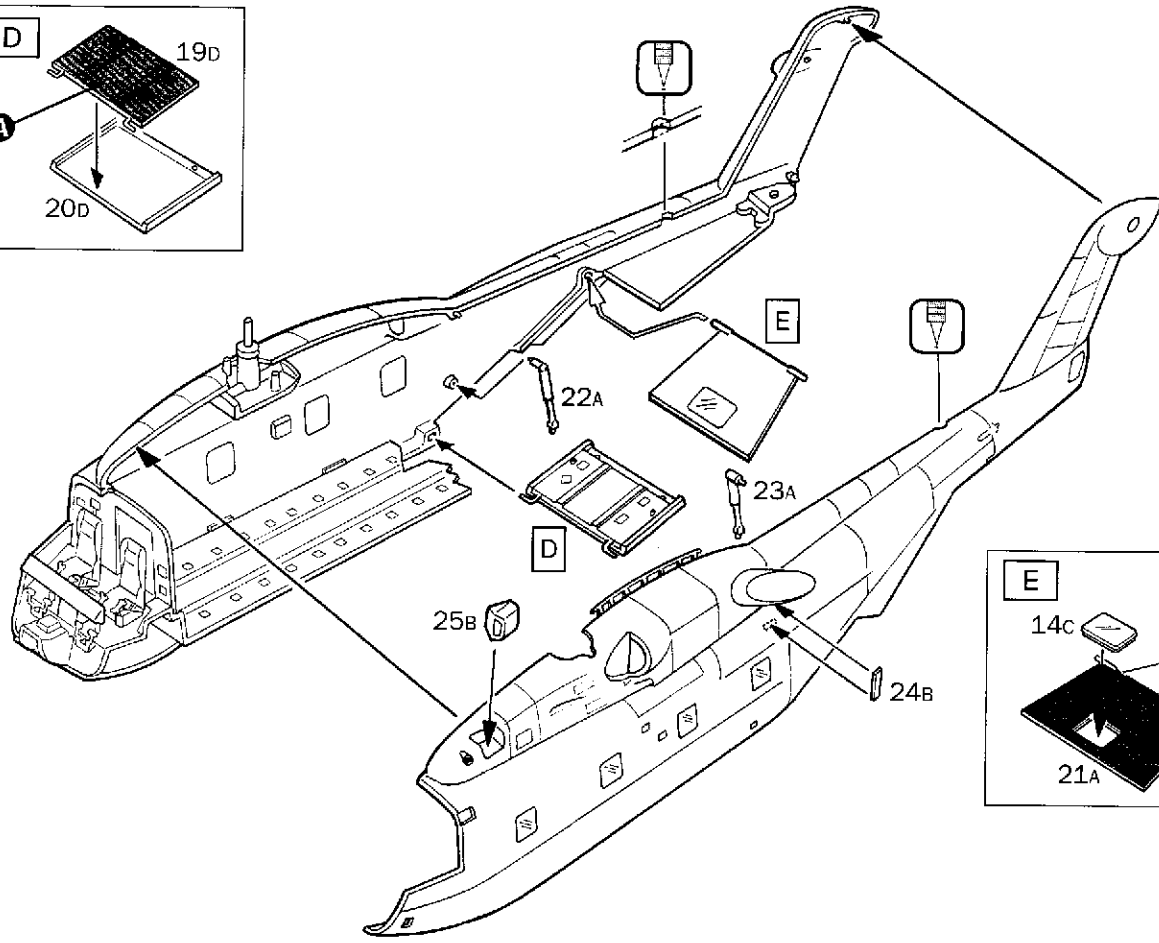
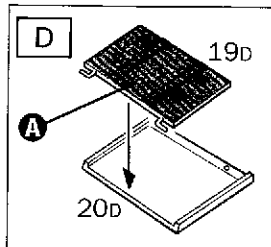
**D**  
 INSIGNIA WHITE (GLOSS)  
 F.S. 17875  
 MODEL MASTER - 1745  
 MODEL MASTER ACRYL - 4696

**E**  
 GUN METAL (METALIZER)  
 MODEL MASTER - 1405  
 MODEL MASTER ACRYL - 4681

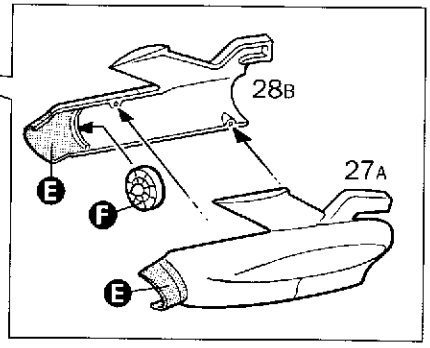
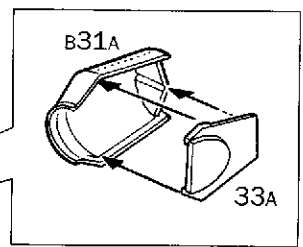
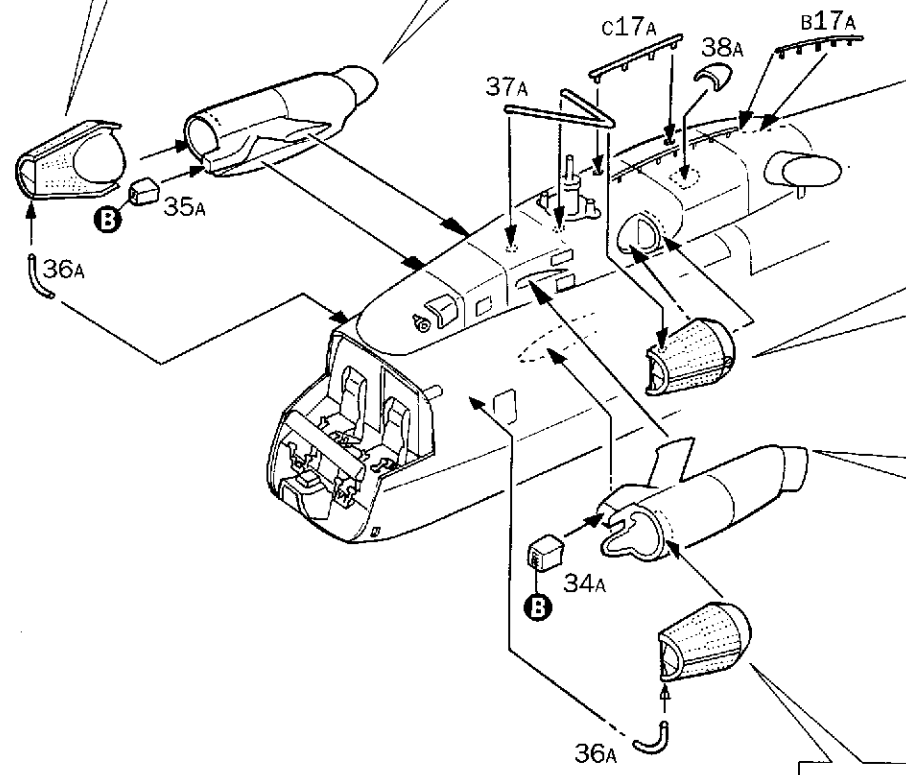
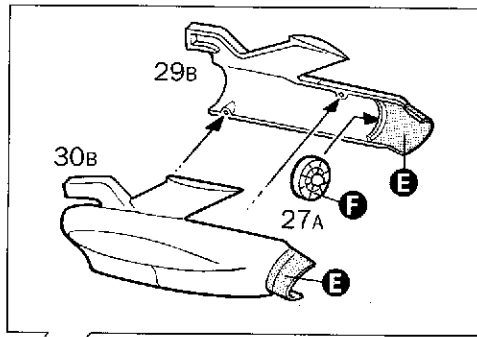
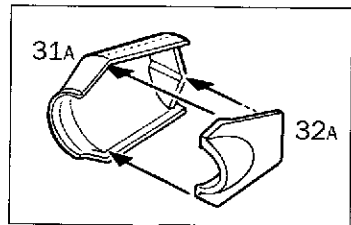
**1****2**

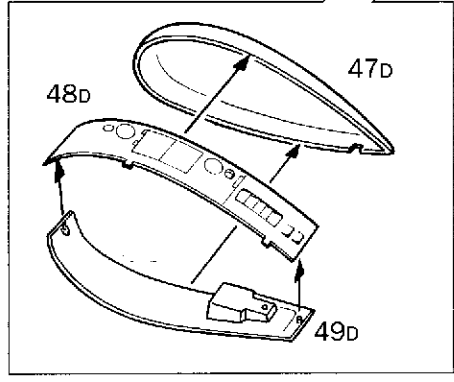
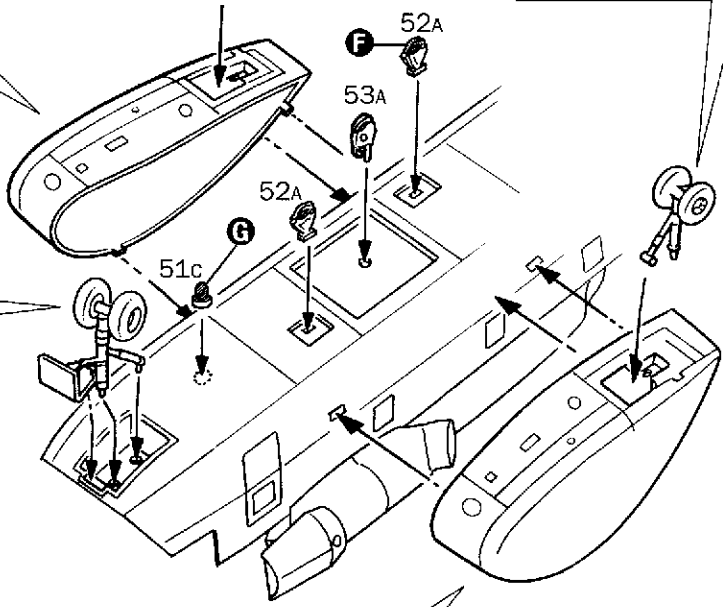
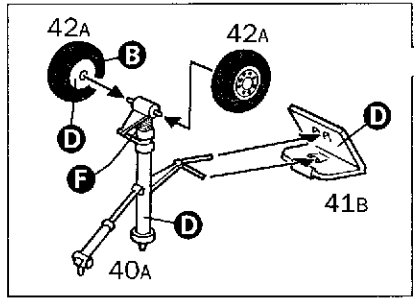
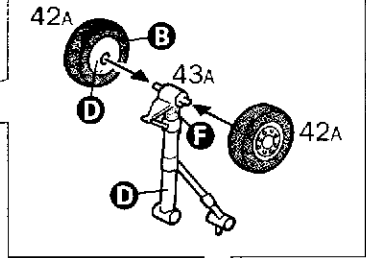
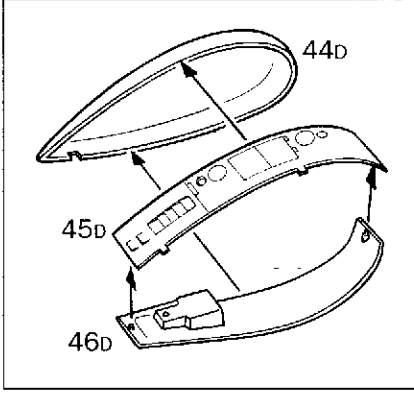


5

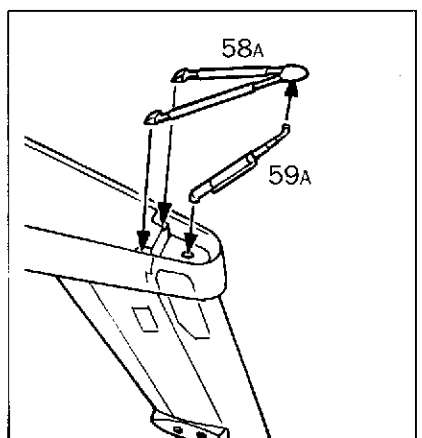
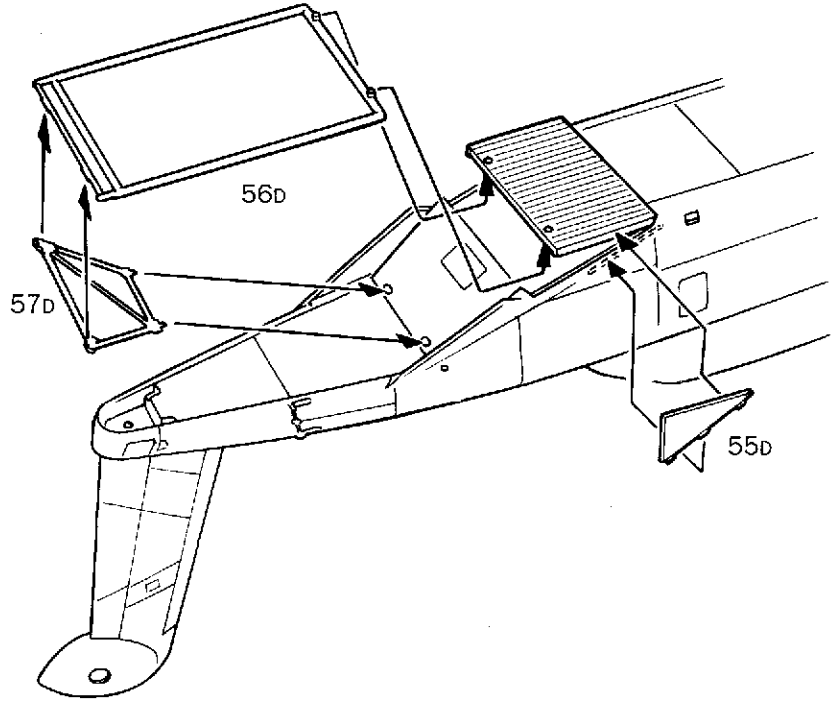


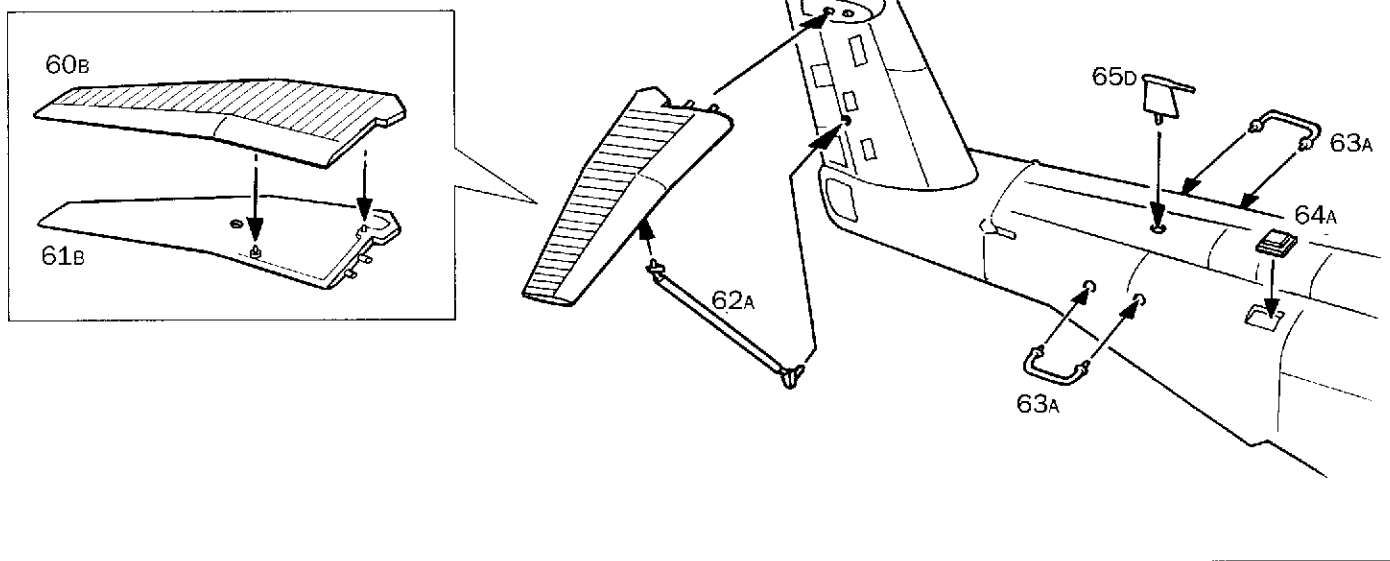
6



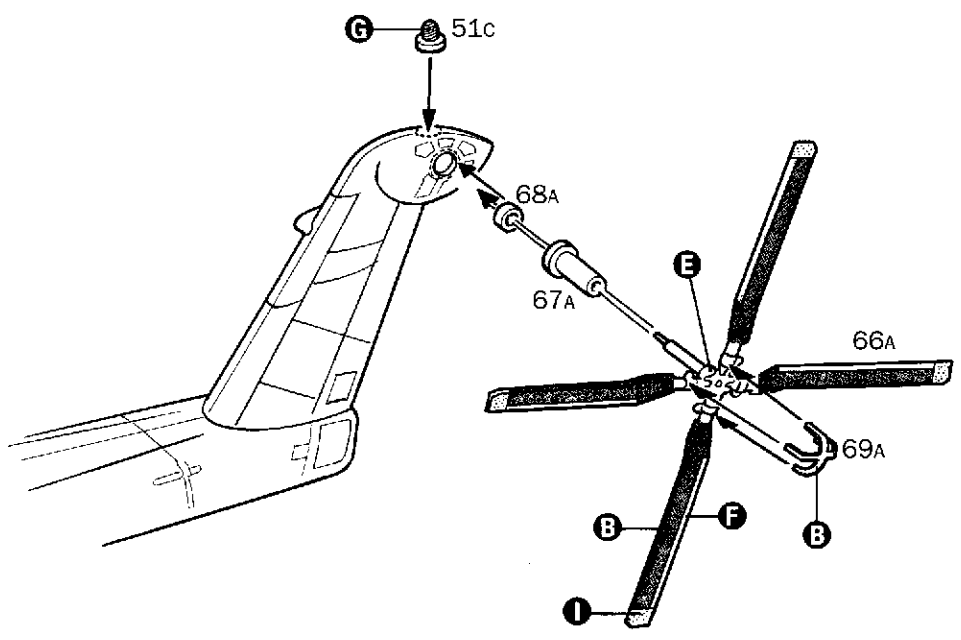


8

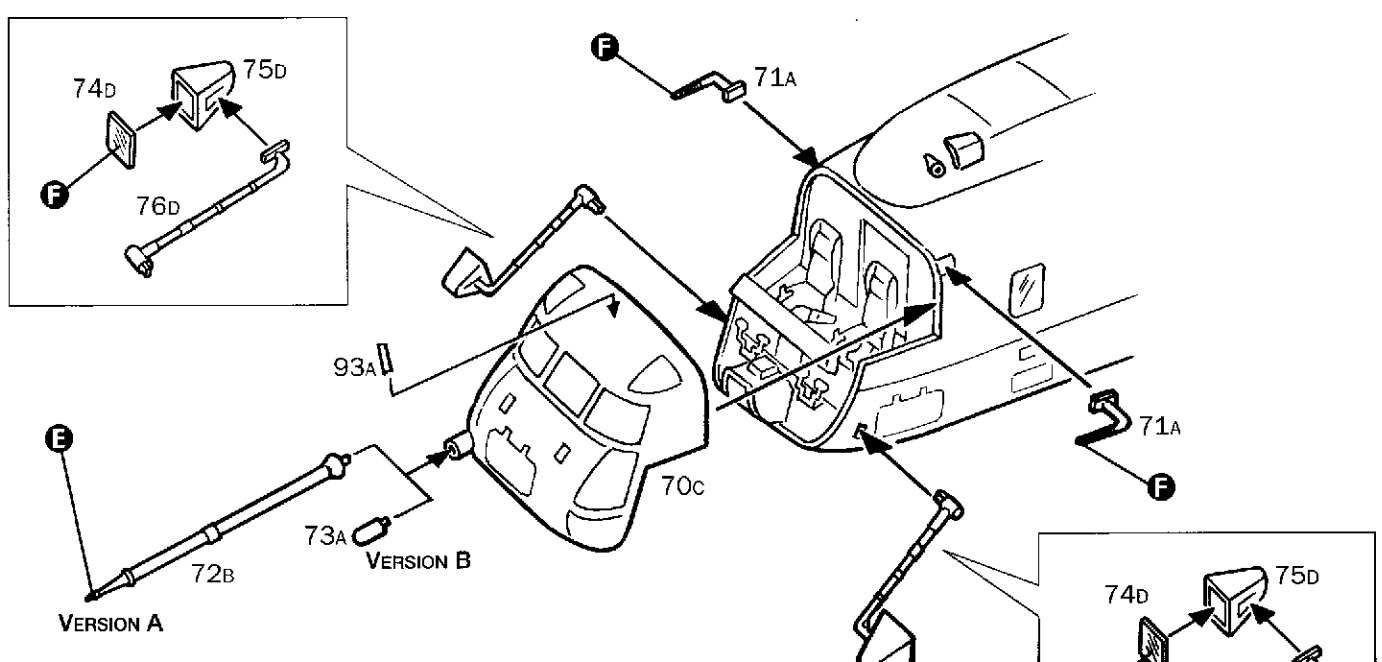




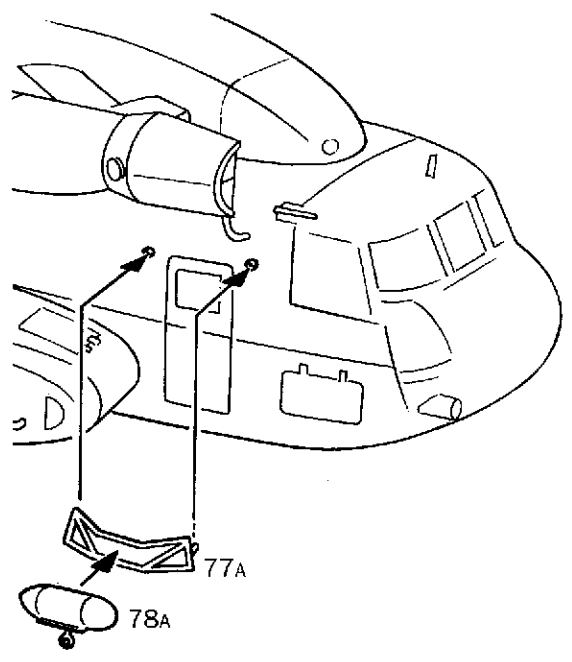
10



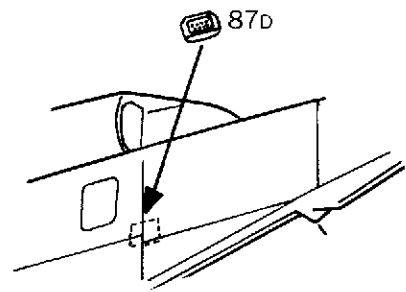
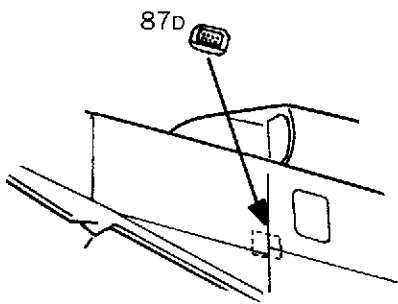
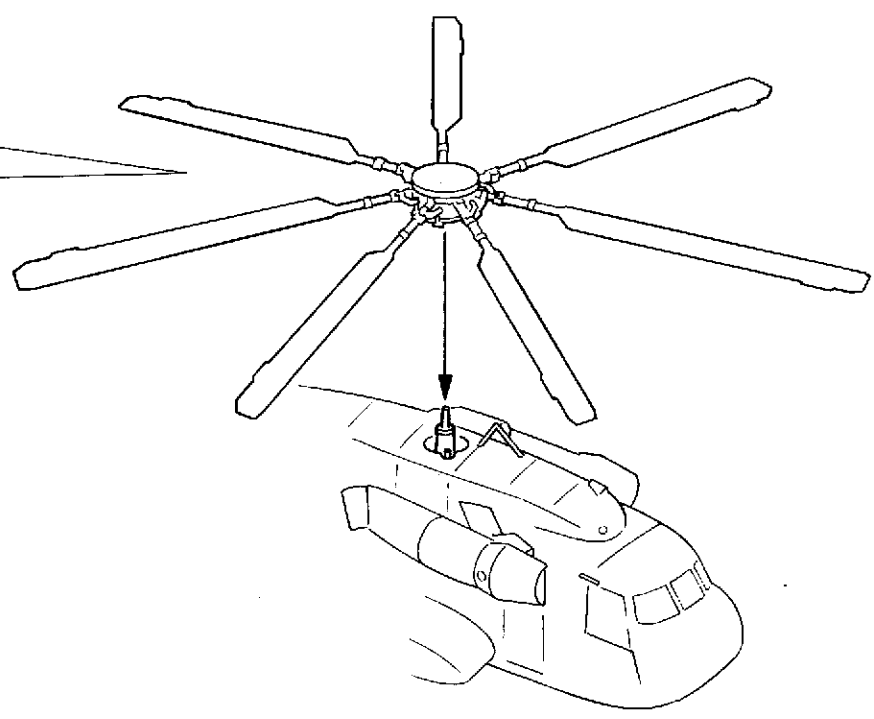
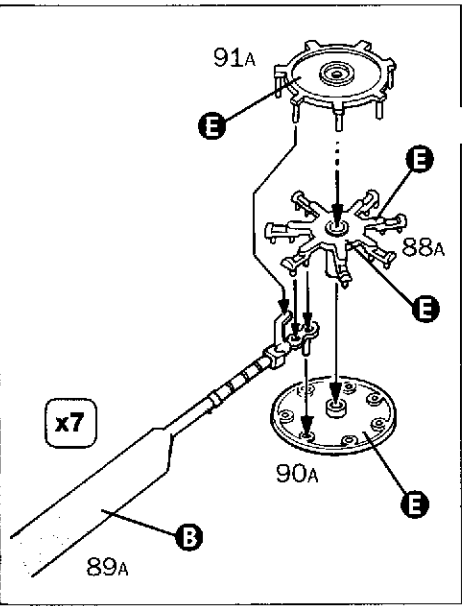
11



12



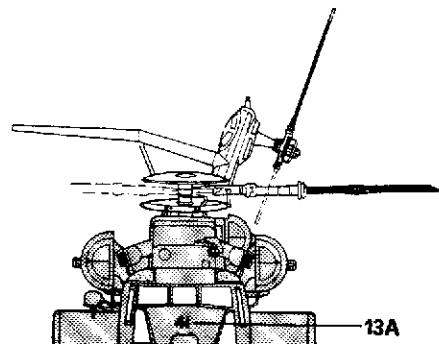
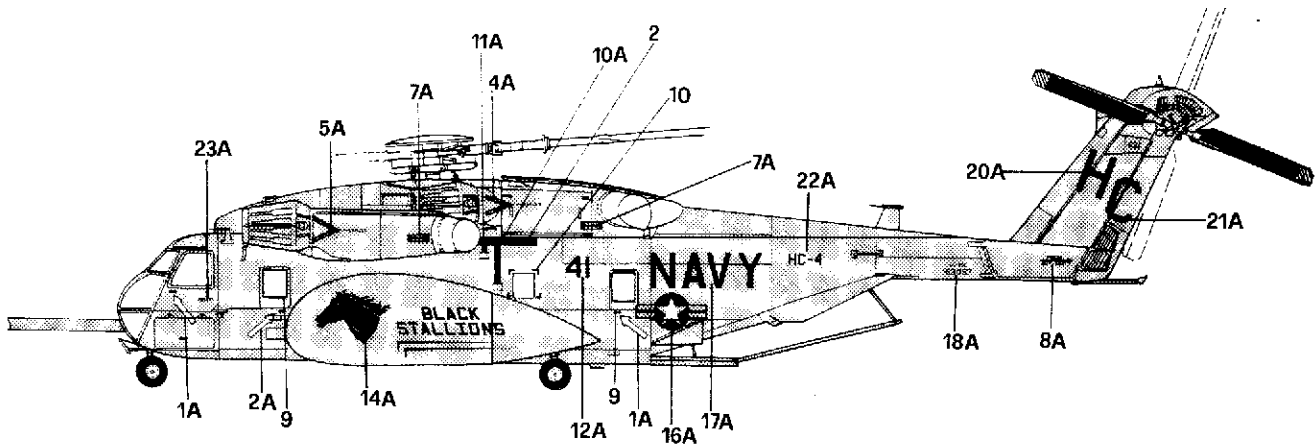
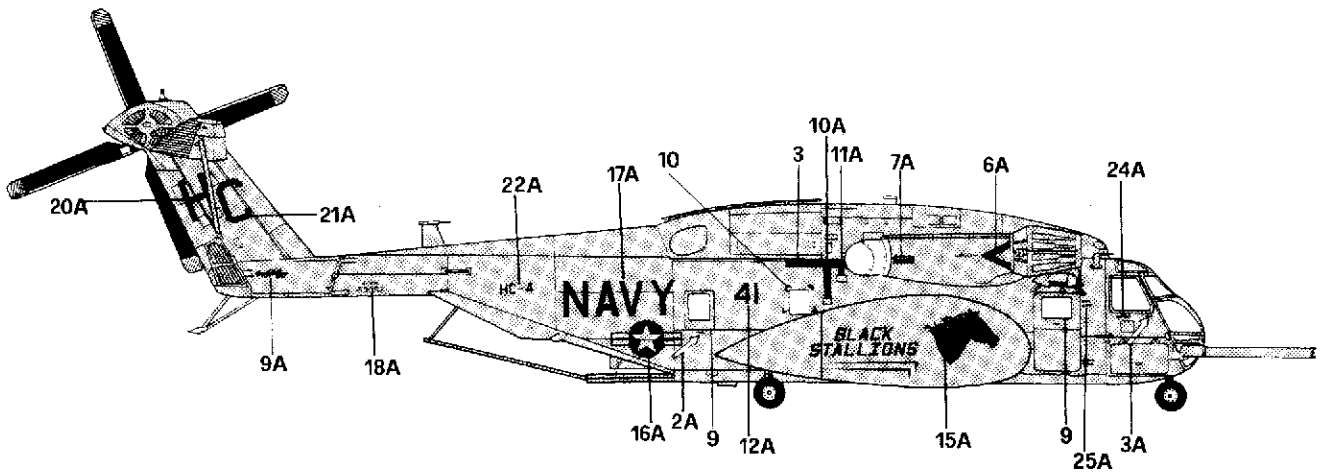
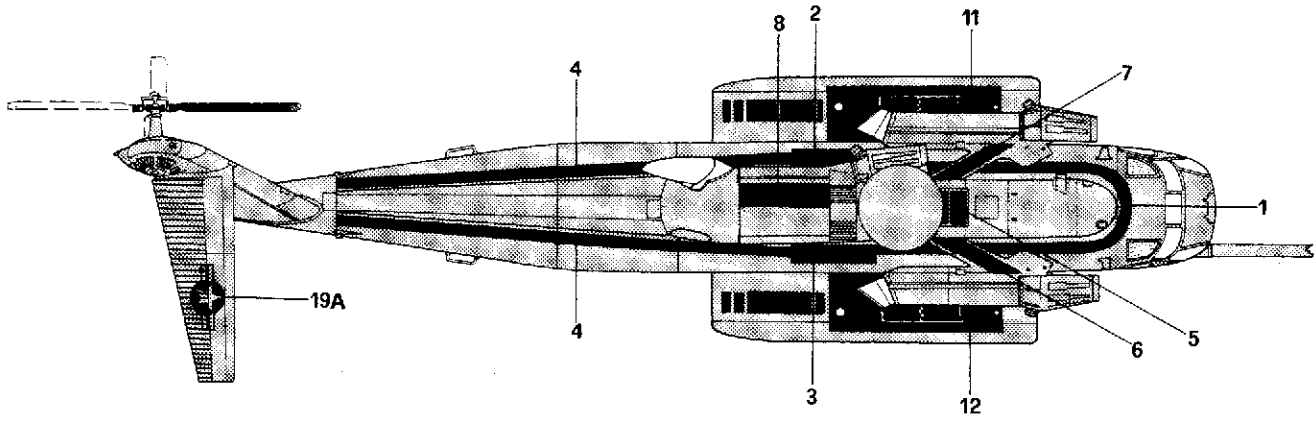
13



For a perfect application of the decals, we suggest using **MODEL MASTER** products 2145 or 2146.  
 Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti **MODEL MASTER** 2145 oppure 2146.  
 Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von **MODEL MASTER** no. 2145 oder 2146 empfohlen.  
 Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals **MODEL MASTER** réf. 2145 ou 2146.  
 Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de **MODEL MASTER** producten 2145 of 2146.  
 Para facilitar la colocación de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de **MODEL MASTER**.



# VERSION A - U.S. NAVY: HC-4; SIGONELLA (ITALY) 1995



  
GUNSHIP GRAY (FLAT)

  
BLACK (FLAT)

# VERSION B - JAPAN: MARITIME SELF DEFENCE FORCE 31ST KOKUTAI

